

**Kode der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 060/2017

AOV RAHMENVEREINBARUNG

„SALZ 2017“

LIEFERUNG VON AUFTAUSALZ

(NATRIUMCHLORID) FÜR DEN

WINTERDIENST

**Codice gara**

AOV/SUA-SF 060/2017

CONVENZIONE QUADRO ACP

“SALE 2017”

FORNITURA di CLORURO DI SODIO

(SALGEMMA) AD USO DISGELO

STRADALE

Erkennungskode CIG Los 1: 7232508668

Erkennungskode CIG Los 2: 72325400D

Erkennungskode CIG Los 3: 72326088ED

Erkennungskode CIG Los 4: 7232614DDF

Erkennungskode CIG Los 5: 7233065210

Codice CIG Lotto 1: 7232508668

Codice CIG Lotto 2: 72325400D2

Codice CIG Lotto 3: 72326088ED

Codice CIG Lotto 4: 7232614DDF

Codice CIG Lotto 5: 7233065210

**Klarstellung Nr. 2**

Ein Wirtschaftsteilnehmer, welcher Salz aus der Gerberei- und Nahrungsmittelerzeugungsbranche bei der Rückgewinnung und Reinigung gewinnt und vermarktet, fragt an, ob er an dieser Ausschreibung teilnehmen kann.

**Antwort Nr. 2**

Der Wirtschaftsteilnehmer muss eigenständig bewerten, ob seine vermarkteten Produkte den technischen Eigenschaften des Salzes entsprechen, welche im technischen Leistungsverzeichnis angegeben sind. Die Agentur (Vergabestelle) kann keine diesbezüglichen Angaben machen.

**Klarstellung Nr. 3**

Betreffend das Lieferantenlager gemäß Art. 16 des Vereinbarungsentwurfs wurde angefragt, ob die zur Verfügung gestellte Mindestmenge von 5.000 Tonnen als kumulative Menge für die Lose 2 und 3 gilt oder ob im Falle eines Zuschlags beider Lose 10.000 Tonnen (d.h. 5.000 Tonnen für das Los 2 und 5.000 Tonnen für das Los 3) zur Verfügung gestellt werden müssen.

**Chiarimento n. 2**

Un operatore che commercializza sale derivante dal recupero e dall'igienizzazione del sale proveniente dal settore conciaro e agroalimentare, chiede se può partecipare alla presente gara.

**Risposta n. 2**

L'operatore economico deve valutare in autonomia se i prodotti commercializzati corrispondono o meno alle caratteristiche tecniche del sale indicate nel capitolato. L'Agenzia (Stazione appaltante) non può dare alcuna indicazione al riguardo.

**Chiarimento n. 3**

Relativamente al deposito di stoccaggio di cui all'art. 16 dello Schema di Convenzione, è stato chiesto se la quantità minima a disposizione, fissata in 5000 tonnellate, è cumulativa per i Lotti 2 e 3 oppure nel caso di aggiudicazione di entrambi i Lotti, la quantità disponibile deve essere di Ton 10000 (ovvero 5000 ton per il Lotto 2 e 5000 ton per il Lotto 3).

**Antwort Nr. 3**

Da jedes einzelne Los de facto ein eigenständiges Verfahren darstellt, muss die Anforderung gemäß Art. 16 des Vereinbarungsentwurfs so verstanden werden, dass 5.000 Tonnen für jedes einzelne Los (für das Los 2 5.000 Tonnen und für das Los 3 5.000 Tonnen) im Lieferantenlager zur Verfügung gestellt werden müssen. Daher muss der Lieferant im Falle eines Zuschlags 10.000 Tonnen insgesamt bereitstellen.

**Risposta n. 3**

Dal momento che ogni lotto costituisce di fatto una procedura autonoma, il requisito di cui all'art. 16 dello schema di Convenzione deve essere inteso come disponibilità di un deposito di stoccaggio di 5000 tonnellate per ciascuno dei Lotti 2 e 3. Quindi, in caso di aggiudicazione di entrambi i lotti, il Fornire deve garantire una disponibilità di 10.000 tonnellate complessive.